

Druckluftnagler Typ 246/110-851E	
[1] Abmessungen: L = 406; H = 397; B = 142 mm;	
[2] Gewicht: 5,0 kg.	
[3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,	
[4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.	
[5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 3,4 l freie Luft.	
[6] Eintreibgegenstand: Industrieklammer Typ 246 in den Längen von 50 - 110 mm;	
[7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspegel L _{Wa} , 1s = 99 dB	
[8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz L _{pA} , 1s = 92 dB	
[9] Vibrationswert : 4,5 m/s ²	
[10] Magazinart: Oberlader	
[11] Ladekapazität: min 120 Klammer	
[12] Luftanschluß: 9 bis 10mm Nennweite	

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Achtung:
Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Magazin entleeren. Die Befestigung der Kappe 14407461 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens
Die Schraube 13301138 und das Hauptventil 14408047 mit der Kappe 14407461 herausdrehen. Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit 14407214 nach oben aus dem Naglergehäuse hinausdrücken und komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706.
Auswechseln des Puffers und des Zylinders
Kappe und Kolben-Treibereinheit wie oben beschrieben demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) einsetzen.

Pneumatic stapler type 246/110-851E

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.
In the German part of the spare part list the technical data are marked with a code in [] brackets.
Important:
Disconnect the machine from the compressed air supply, empty the magazine. The cover 14407461 should only be fastened with a mechanical screwdriver - torque set at 14 Nm.

Replacement of the driver and piston
UnscREW the screw 13301138 and the main valve 14408047 with the cap 14407461. Push the piston-driver unit 14407214 upwards out of the riveter housing with the aid of the replacement driver which is inserted from below into the driver channel, and exchange completely. Before replacing, grease o-ring with Bea o-ring grease 13301706.

Replacement of the buffer and the cylinder:
Dismount the cover and piston-driver unit as described above. Then turn the riveter upside down and rap it strongly against a level wooden board. The cylinder and buffer will be loosened by the jolt and can easily be removed from the housing. Replace faulty parts and re-insert the lightly greased o-ring (Bea o-ring grease 13301706).

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.
Dans la partie allemande de la liste des pièces de rechange les données techniques sont marquées par [] (veuillez voir aussi le manuel de l'utilisateur.
Attention :
Débrancher l'appareil de la source d'alimentation en air comprimé, vider le magasin. Le cache 14407461 doit être fixé à l'aide d'une visseuse rotative réglée sur un couple de 14 Nm.

Remplacement du chassoir et du piston
Retirer la vis 13301138 et la soupape principale 14408047 avec le cache 14407461 en les dévissant. Introduire par en bas le chassoir de

remplacement dans le canal afin de faire ressortir par le haut du boîtier l'ensemble constitué du piston et du chassoir 14407214 et le remplacer complètement. Avant de remettre en place les pièces, lubrifier le joint torique du piston avec de la graisse pour joint torique BeA 13301706.

Remplacement du butoir et du cylindre
Démonter le cache et l'ensemble constitué du piston et du chassoir comme décrit ci-dessus. Puis retourner la cloueuse et la cogner fortement contre une planche de bois plane. Le cylindre et le butoir se détachent sous le choc et peuvent ainsi être retirés facilement du boîtier. Remplacer les pièces défectueuses. Lubrifier légèrement les pièces avant de les remettre en place (graisse pour joints toriques BeA 13301706).

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizzo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.
En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características. [] (Véase también el manual de usuario.)

Atención
Desconectar el aparato del suministro de aire comprimido, vaciar el cargador. Se debe fijar la cubierta con ayuda de un destornillador con un par fijado a 14 Nm.

Sustitución del percutor y del pistón
Destornillar y sacar el tornillo 13301138 y la válvula principal 14408047 con la cubierta 14407461. Sacar de la carcasa de la clavadora la unidad pistón-percutor 14407214 introduciendo el percutor de repuesto en el canal del percutor por debajo y presionando hacia arriba, y sustituir la unidad completa. Lubricar la junta tórica del pistón con grasa de junta tórica 13301706 antes de volver a montar el conjunto.

Sustitución del tope y del cilindro
Desmontar la cubierta y la unidad pistón-percutor como se describe arriba. Girar la clavadora y golpearla vigorosamente contra una superficie de madera. El cilindro y el tope se aflojan con las sacudidas con lo que se pueden extraer fácilmente de la carcasa. Sustituir las piezas defectuosas y colocar las nuevas ligeramente engrasadas (grasa de junta tórica 13301706).

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.
Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, i dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore)
Attenzione
Scollegare il compressore dallo strumento, svuotare il caricatore. Il fissaggio della testata 14407461 deve essere effettuato con un avvitatore, con il quale regolare il momento torcente a 14 Nm.

Sostituzione del punzone e del pistone
Svitare la vite 13301138 e la valvola principale 14408047 con la testata 14407461. Con il punzone di ricambio, che deve essere introdotto dal lato inferiore del relativo condotto, spingere verso l'alto il gruppo punzone-pistone 14407214 in modo tale da farlo fuoriuscire, quindi sostituirlo completamente. Prima di rimontarlo, ingrassare l'anello O-ring del pistone con l'apposito grasso BeA 13301706.

Sostituzione dello stantuffo e del cilindro
Smontare la testata e il gruppo punzone-pistone come precedentemente descritto. Quindi, ruotare la chiodatrice e colpire vigorosamente una superficie piana di legno. Il colpo farà in modo che il cilindro e lo stantuffo si sbloccino e che li si possa facilmente rimuovere dal corpo dell'attrezzo. Sostituire le parti difettose e ingrassare leggermente (grasso per anelli O-ring BeA 13301706)

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructie-boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt enom en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.
In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers. [] (Zie ook het bedieningshandboek).
Opgelet:

Het apparaat losmaken van de luchtdrukbron, het magazijn leeg maken. Kap 14407461 vastdraaien met een draaiwartel, waarvan het draaimoment is ingesteld op 14 Nm.

Vervangen van drijver en plunjer
Schroef 13301138 en hoofdklep 14408047 met kap 14407461 eruit draaien. Met de reserve-drijver, die van onderen in het drijverkanaal wordt gedrukt, de plunjer-drijver-unit 14407214 naar boven uit het huis van het nagelapparaat drukken en compleet vervangen. Vóór montage de O-ring van de plunjer invetten met BeA-O-ring-vet 13301706.

Vernieuwen van demperinrichting en cilinder
Kap en plunjer-drijver-unit zoals hierboven beschreven demonteren. Dan het nagelapparaat omkeren en met kracht op een vlakke plaat hout slaan. Door de trilling komen cilinder en demperinrichting los van elkaar en kunnen zij gemakkelijk uit het huis worden verwijderd. Defecte onderdelen vervangen en licht ingevet (BeA-O-ring-vet 13301706) monteren.

DK

Trykluftssømmaskine type 246/110-851E

Brugervejledningen omfatter reservedelslisten/servicehenvisningerne samt den vedlagte manual. Læses opmærksomt inden ibrugtagning. Sikkerhedshenvisninger iagttages. OBS. I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugershånd-bog.) **Vigtigt:** Afbryd aggregatet fra den pneumatiske trykkilde. Tøm magasinet. Kappen 14407461 skal fastgøres ved hjælp af en skruetrækker, hvor tilspændingsmomentet er indstillet til 14 Nm.

Udskiftning af drivdorn og stempel
Skrue skruen 13301138 og hovedventilen 14408047 med kappen 14407461 ud. Ved hjælp af reservedrivdornen, som føres nedefra og ind i drivdornkanalen, skal stempel-drivdorn-enheden 14407214 presses op og ud af nittehuset og hele enheden skiftes ud. Inden enheden sættes i igen skal stempel-o-ringen smøres med BeA-o-ring-fedt 13301706.

Udskiftning af buffer og cylinder
Afmontér kappe og stempel-drivdorn-enhed som beskrevet ovenfor. Vend så sømmemaskinen om og slå den hårdt ind mod en plan træplade. På grund af rustelsen vil cylinder og buffer løsne sig og let kunne tages ud af huset. Defekte dele skal skiftes ud og smøres let med fedt (BeA-o-ring-fedt 13301706).

S

Trykluftsdreven spikpistol typ246/110-851E

Denna reservdelslista/dessa serviceupplysningar och bifogad användarmanual utgör tillsammans bruksanvisningen. Bruksanvisningen skall läsas noggrant före idrifttagande och samtliga skyddsanvisningar skall följas. In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.) **Observera:** Skilj apparaten från den pneumatiska tryckkällan och töm magasinet. Locket 14407461 skall fästas med en autogiro inställd på ett vridmoment på 14 Nm.

Byte av drivaren och kolven
Skruva ut skruen 13301138 och huvudventilen 14408047 tillsammans med locket 14407461. Med ersättningsdrivaren, som förs in underifrån i drivarkanalén, trycks kolvdrivarenheten 14407214 uppåt och ut ur spikpistolkåpan. Kolvdrivarenheten byts ut i sin helhet. Innan återinsättningen fettas kolv-o-ringen in med BeA:s o-ringfett 13301706.

Byte av bufferten och cylindern
Demontera locket och kolvdrivenheten på det sätt som beskrivs ovan. Vänd sedan spikpistolen och slå kraftigt på en träplatta. Skakningarna gör att cylindern och bufferten lossnar och går lätt att ta ut ur huset. Byt ut de defekta delarna och sätt sedan in dem lätt infettade (BeA:s o-ring-fett 13301706).

Paineilmanaulauskone tyyppi 246/110-851E

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita. Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusunumeroin []. Kuluvien osien vaihto **Huomio:** Irrota laite paineilmayksiköstä, tyhjennä makasiini. Suojus 14407461 on kiinnitettävä ruuvaimella, jonka vääntömomenttiasäätö on 14 Nm.

Iskurin ja männän vaihto
Irrota ruuvi 13301138 ja pääventtiili 14408047 suojuksen kanssa. Paina mäntä-iskuri-yksikkö 14407214 naulainkotelosta ulos varaiskurilla, joka työntetään alhaalta iskurikanavaan ja vaihda koko yksikkö. Rasvaa männän O-rengas ennen paikalleen laittoa BeA-O-rengasrasvalla 13301706.

Puskurin ja sylinterin vaihto
Pura suojus ja mäntä-iskuri-yksikkö em. tavalla. Käännä naulain ympäri ja lyö sitä voimakkaasti tasaiseen puulevyyn. Sylinteri ja puskuri irtoavat iskun voimasta, ja ne voi ottaa helposti kotelosta ulos. Vaihda vialliset osat ja aseta ne paikoilleen kevyesti rasvattuina (BeA-O-rengasrasva).

PL

Wbijarka do klamer na sprężone powietrze, typ 246/110-851E

Niniejsza lista części zamiennych i wskazówki serwisowe tworzą wraz z załączonym podręcznikiem użytkownika instrukcję obsługi urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję i zastosować się bezwzględnie do odpowiednich zasad bezpieczeństwa. **Uwaga:** Odłączyć urządzenie od pneumatycznego źródła ciśnienia. Opróżnić magazynek. Kapturek 14407461 należy umocować przy pomocy śrubokrętu mechanicznego, w którym moment obrotowy jest ustawiony na 14 Nm.

Wymiana napędu i tłoka
Wykręcić wkręt 13301138 i zawór główny 14408047 wraz kapturem 14407461. Przy pomocy zapasowego napędu, który jest wprowadzany od dołu do kanału wbijaka, wycisnąć jednostkę napędu tłoka 14407214 do góry z obudowy młotka nitowniczego i całkowicie wymienić. Przed ponownym zamontowaniem nasmarować pierścień samouszczelniający tłoka przy pomocy smaru BeA 13301706.

Wymiana buforu i cylindra
Zdemontować przykrywkę i jednostkę wbijaka-tłoka, tak jak opisano to powyżej. Następnie przekreślić młotek nitowniczy i mocno uderzyć w poziomą płytę drewnianą. W wyniku wstrząsu cylinder i bufor oddzielają się, dzięki czemu można je łatwo wyjąć z obudowy. Wymienić uszkodzone części i włożyć nowe po lekkim nasmarowaniu (smar BeA 13301706).

GR

Καρφωτική συσκευή πεπιεσμένου αέρα, Τύπου 246/110-851E

Αυτός ο Κατάλογος ανταλλακτικών / Οδηγίες για τη συντήρηση αποτελεί μαζί με το συνημμένο εγχειρίδιο του χειριστή τις οδηγίες χρήσης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν από την αξιοποίηση της συσκευής και να τηρήσετε οπωσδήποτε τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση. **Προσοχή:** Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα, αδειάζετε το γεμιστήρα. Η στερέωση του καπακιού 14407461 πρέπει να εκτελεστεί με ένα γαλλικό κλειδί με στρεπτήρα, στο οποίο η ροπή στρέψης έχει ρυθμιστεί στα 14 Nm.

Αντικατάσταση της πόντας και του εμβόλου
Ξεβιδώνετε τη βίδα 13301138 και την κεντρική βαλβίδα 14408047 με το καπάκι 14407461. Με την ανταλλακτική πόντα, η οποία εισάγεται από κάτω στο κανάλι πόντας, πιέζετε έξω προς τα επάνω από το περίβλημα του καρφωτικού τη μονάδα εμβόλου-πόντας 14407214 και αντικαθιστάτε πλήρως. Πριν την επανατοποθέτηση λιπαίνετε τον O-δακτύλιο εμβόλου με γράσο BeA-O-δακτύλιων 13301706.

Αντικατάσταση του προσκρουστήρα και του κυλίνδρου
Αποσυναρμολογείτε καπάκι και μονάδα εμβόλου-πόντας όπως περιγράφεται παραπάνω. Στη συνέχεια στρέφετε το καρφωτικό και το κτυπάτε δυνατά επάνω σε μια επίπεδη ξύλινη πλάκα. Από τη δόνηση λύνονται ο κύλινδρος και ο προσκρουστήρας και μπορούν στη συνέχεια να αφαιρεθούν εύκολα από το περίβλημα. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και τα τοποθετείτε ελαφρώς γρασαρισμένα (γράσο BeA-O-δακτύλιων 13301706).

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modifications / Modifications techniques réservées / Modificaciones técnicas reservados Con riserva di variazioni tecniche / Technische Veranderingen voorbehouden			Form 246/110-851E	11.15
--	--	--	-------------------	-------

Typ
Type
Tipo

246/110-851E

Art.-Nr. 12000463

